

Roman Vojtechovský:

Posunkový jazyk je pantomíma? Nie!

Jeden z mýtov o posunkovom jazyku, ktorý bežne stretávame s ľuďmi, laikmi, nezainteresovanými odborníkmi, je, že posunkový jazyk je pantomíma. Je to tak? Naša odpoveď je nie!!! Prečo? V tabuľke sa dozvieme rozdiely medzi posunkovým jazykom a pantomímou:

Posunkový jazyk (PJ)	Pantomíma
<ul style="list-style-type: none">• používateľ PJ stojí na jednom mieste	<ul style="list-style-type: none">• mím pohybuje po celom priestore, po celom pódii
<ul style="list-style-type: none">• používateľ PJ posunkuje pri svojom posunkovom priestore. Je to priestor, ktorý je ohraničený zhruba rozpaženými laktami, temenom hlavy a pásom (obrázok dolu)	<ul style="list-style-type: none">• mím pri pantomíme využíva svoj neobmedzený priestor
<ul style="list-style-type: none">• používateľ PJ má svoje vymedzené časti tela – obličaj, hlava, horná časť trupu	<ul style="list-style-type: none">• mím hrá, pracuje celým telom
<ul style="list-style-type: none">• používateľ PJ môže rozprávať svoj príbeh v minulom čase, v prítomnom čase, v budúcom čase a v podmieňovacom spôsobe	<ul style="list-style-type: none">• mím hrá, vyjadruje svoj dej v prítomnom čase, mím nemôže niekomu rozprávať, že sa niečo stalo, pretože sa to zavinil, alebo čo by robil keby....
<ul style="list-style-type: none">• používateľ PJ pre jednu rôznu situáciu, udalosť vyjadruje posunkami kratšie	<ul style="list-style-type: none">• mím pre jednu rôznu situáciu, udalosť vyjadruje dej dlhšie
<ul style="list-style-type: none">• používateľ PJ pre svoju komunikáciu používa dôležitý očný kontakt	<ul style="list-style-type: none">• mím pre svoju hru, dej nepoužíva často očný kontakt
<ul style="list-style-type: none">• používateľ PJ pre svoju komunikáciu vyjadruje inkoničnosť (t.j. obrazotvornosť) a arbitrárnosť (t.j. ľubovoľnosť - vzťah medzi slovom a vecou nemá žiadnu súvislosť, podobnosť, napríklad šťastie, nešťastie, šikovnosť, pondelok a pod.)	<ul style="list-style-type: none">• mím pre svoj dej vyjadruje, ukazuje všetko ikoničnosť (t.j. obrazotvornosť – vzťah medzi slovom a vecou má súvislosť, podobnosť, napríklad lopta, stôl, bába, auto, kvety a pod.)



V tabuľke sme si mohli všimnúť tieto rozdiely medzi posunkovým jazykom a pantomímou, môžeme naisto povedať, že **posunkový jazyk nie je pantomíma**.

Zdroje:

1. Ilustrácia obrázka. [2.4.2008]. Dostupný z WWW: <<http://www.eliska.cz/mod/resource/view.php?id=2182>>
2. MACUROVÁ, A. *Dějiny výzkumu znakového jazyka u nás a v zahraničí*. Praha : ČKTZJ, 2008. ISBN 978-80-87218-00-6.
3. MACUROVÁ, A. Nepublikovaná prednáška na FF UK v Prahe. [predmet Štruktúra a fungovanie znakového jazyka, 22.2.2008].

Tento text bol zverejnený v časopise Infonep, 2008, roč. II, č. 6, s. 29.